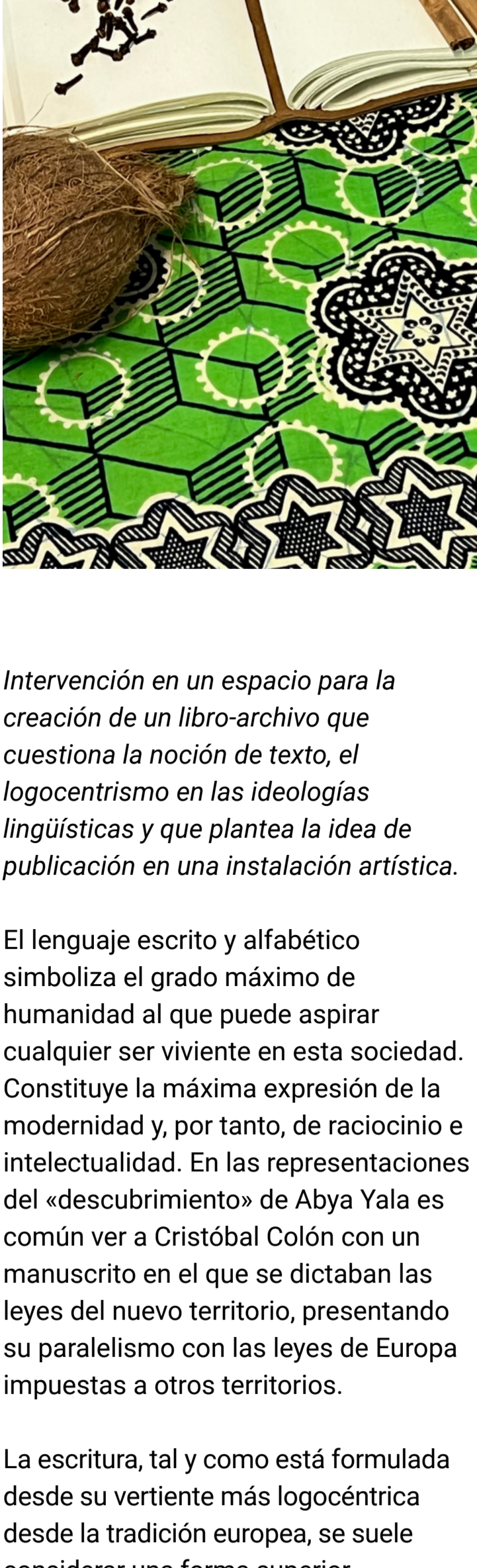


# Un libro vacío

22/04/2025

30/05/2025



*Intervención en un espacio para la creación de un libro-archivo que cuestiona la noción de texto, el logocentrismo en las ideologías lingüísticas y que plantea la idea de publicación en una instalación artística.*

El lenguaje escrito y alfabético simboliza el grado máximo de humanidad al que puede aspirar cualquier ser viviente en esta sociedad.

Constituye la máxima expresión de la modernidad y, por tanto, de raciocinio e intelectualidad. En las representaciones del «descubrimiento» de Abya Yala es común ver a Cristóbal Colón con un manuscrito en el que se dictaban las leyes del nuevo territorio, presentando su paralelismo con las leyes de Europa impuestas a otros territorios.

La escritura, tal y como está formulada desde su vertiente más logocéntrica desde la tradición europea, se suele considerar una forma superior de transmisión de la cultura en contraposición a otras ideaciones del lenguaje como la oralidad, el tejido o los aromas. Uno de los componentes que más ha reflejado el avance de la escritura ha sido la imprenta y, por consiguiente, la idea de libro como materia.

Desde hace siglos y hasta el presente, en culturas no europeas también prevalecen otras maneras de conocimiento, comunicación y aprendizaje cuyo centro no es la escritura y que se han desplazado hacia los márgenes. Un ejemplo es la creencia común de que los pueblos africanos no tenían escritura, pero la realidad es que simplemente no era la forma principal de transmisión de conocimiento. Por tanto, ¿qué ocurre cuando también se puede escribir con el sonido y el cuerpo? ¿Qué ocurre cuando la manera de transmitir conocimiento no se rige por la grafía? ¿Qué ocurre cuando no convertimos la grafía en el centro?

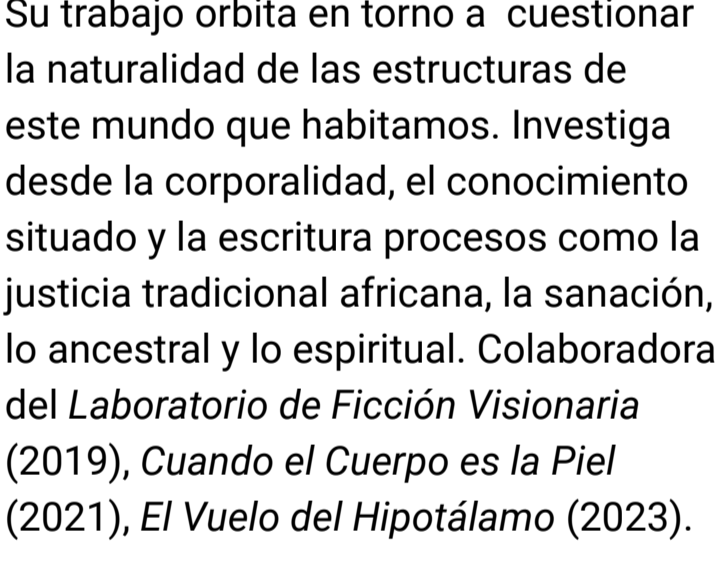
La relación del texto siempre en transformación con las lenguas que nos rodean se convierte en un interrogante muy amplio. Formamos parte de este fenómeno todos los días: se discute la oficialidad de las lenguas, se legisla en base a ellas, en los actos de habla se redefinen en materias de género y justicia, los diccionarios están sujetos a un escrutinio continuo, la cultura se apoya sobre los cambios lingüísticos...

Si ubicamos esta naturaleza tan escurridiza de lo que es una lengua y el lenguaje y sus imbricaciones en las subjetividades e identidades, ¿no sería una lengua algo parecido al cuerpo, es decir, un texto que se resiste a la publicación? De hecho, ¿podríamos situar una lengua como algo ajeno a un cuerpo? La presencia de una cultura muy arraigada en lo visual condiciona la manera en la que percibimos la lengua y el texto.

Al igual que las lenguas son foco de debate, también consideramos relevante poner en el centro los cuerpos que las expresan: sus hablantes. A través de cada hablante y su comunidad lingüística se determina cómo se transmite el conocimiento y la comunicación entre interlocutores, y una de las materializaciones más normalizadas de transmisión de las lenguas sucede por medio de la escritura.

«Un libro vacío: lenguaje y alteridad» explora la escritura con una amplitud más allá del euro-oculocentrismo. La exposición incorpora diferentes cosmo-percepciones a la hora de (re)escribir las dimensiones del mundo que habitamos y cuestiona el significado de conceptos como «libro», «texto», «conocimiento» y «escritura».

Omali Bue y Julie Zhen investigan la materialidad que rodea estos términos y la invocan en el espacio, creando un archivo donde la palabra nunca precede al cuerpo que la pronuncia o la hace posible.

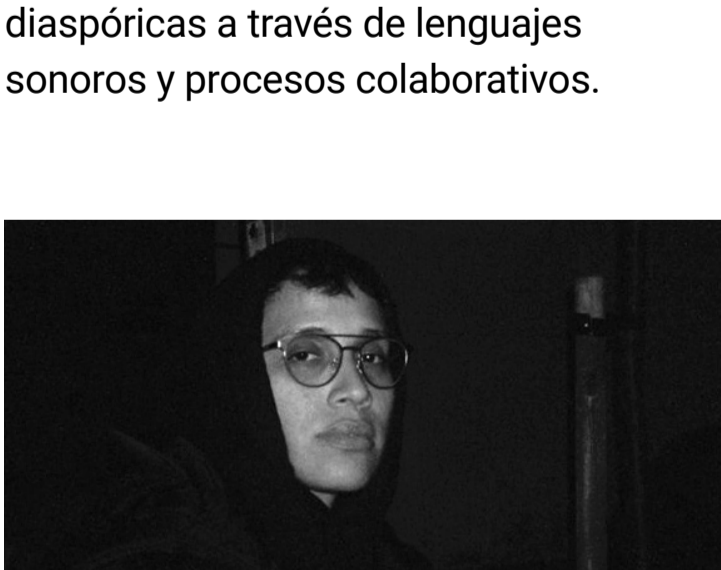


**Omali Bue**, artista y comisaria.

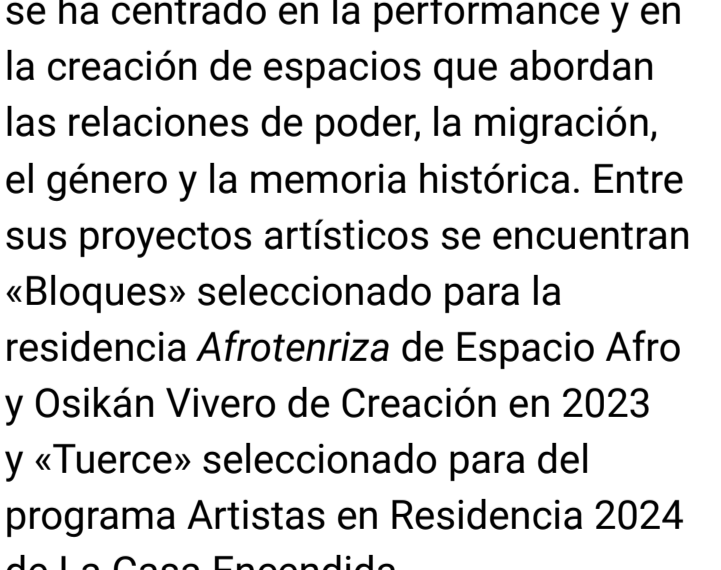
Psicóloga crítica, metodóloga e investigadora, a ratos escritora y crítica de la creación artística eurocentrada. Su trabajo orbita en torno a cuestionar la naturalidad de las estructuras de este mundo que habitamos. Investiga desde la corporalidad, el conocimiento situado y la escritura procesos como la justicia tradicional africana, la sanación, lo ancestral y lo espiritual. Colaboradora del *Laboratorio de Ficción Visionaria* (2019), *Cuando el Cuerpo es la Piel* (2021), *El Vuelo del Hipotálamo* (2023).



**Julie Zhen**, artista y comisaria. Artista multidisciplinar, lingüista, danzante, intérprete/performer. Destaca su participación en las artes vivas y escénicas y la investigación-acción en la pieza *Más allá de la piel* (2023) dirigida por Marina Santo. Colabora con la Red Diáspora China, entre la que destaca dos eventos de encuentro nacional (2019 y 2022) y la exposición 中国: *El País del Centro* en el Museo Nacional de Antropología.



**Emily Sun**, asistencia a la producción. Artista, educadora, y gestora cultural china-norteamericana que vive actualmente en Madrid. Sus investigaciones exploran las resistencias, las memorias, y las disidencias diaspóricas a través de lenguajes sonoros y procesos colaborativos.



**Euyín Eugene**, montaje. Creador visual, escénico y gestor cultural, transmasculino nobinario nacido en Petare, Venezuela. Su práctica artística se ha centrado en la performance y en la creación de espacios que abordan las relaciones de poder, la migración, el género y la memoria histórica. Entre sus proyectos artísticos se encuentran «Bloques» seleccionado para la residencia *Afrotenriza* de Espacio Afro y Osikán Vivero de Creación en 2023 y «Tuerce» seleccionado para del programa Artistas en Residencia 2024 de La Casa Encendida.

**Agradecimientos especiales**

Francisco Godoy Vega

y Samuel Ramírez

## Sala de exposiciones

Plaza Mayor, 1.ª planta · Campus de Cantoblanco

Universidad Autónoma de Madrid

Más información y horarios:

[www.uam.es/uam/servicios/oficina-actividades-culturales](http://www.uam.es/uam/servicios/oficina-actividades-culturales)

✉ [actividades.culturales@uam.es](mailto:actividades.culturales@uam.es)

✂ @UAM\_Madrid

📍 @uamadrid

Exposición en diálogo con el proyecto de investigación Migrant Voices



**Migrant Voices**



Cofinanciado por la Unión Europea



Vicerrectorado de Transferencia, Innovación y Cultura



Oficina de Actividades Culturales UAM